

Проблема языкового образования в современной России

В современной России проблема языкового образования становится актуальной и находится в центре внимания таких учёных как Тер-Минасова С.Г. [1], Китайгородская Г.А. [2], Мильруд Р.П. [3] и других. В данный момент особое значение приобретает международное общение на английском языке представителей разных культур и народов. Если раньше главной задачей было обучение чтению текстов на иностранном языке, то теперь главной задачей стала подготовка к эффективной международной коммуникации.

Преподавание и изучение иностранного языка является сложным психологическим процессом, в ходе которого человеку приходится перейти в мир другого менталитета и другой культуры. На этом пути каждому приходится преодолеть три барьера: психологический, культурный и языковой.

Серьёзным фактором, осложняющим работу и мешающим общению, является барьер страха перед ошибкой в чужих языках и культурах. Причиной этой неуверенности можно считать тот факт, что человеческий язык находится в постоянном движении и развитии, и ни один носитель языка не владеет им в совершенстве. В случае с иностранным языком этот барьер многократно возрастает.

Для России традиционны такие отношения между учителем и учеником, когда между ними существует огромная дистанция. Ученик находится во власти строгого всезнающего учителя. В преподавании иностранного языка это создаёт особые трудности. Нужно изменить эти отношения, разрешив конфликт культур между российским учителем и учеником. Молодое поколение России выросло в другой стране и другой культуре, непохожей на ту, в которой выросли их преподаватели. Им нужно научиться понимать и уважать друг друга. Преподаватели должны видеть в своём ученике личность и осознавать, что изучение иностранного языка – это психологически сложный процесс, который требует перехода из знакомого с детства мира в неведомый мир чужого языка.

Преподаватель иностранного языка должен быть проводником в этом чужом для ученика мире и не забывать о том, что нет людей неспособных к языкам. ФГОС требует, чтобы преподаватели иностранного языка учитывали психолого-педагогические особенности учащихся. Это подразумевает, что преподаватель должен бережно относиться к своему ученику и вести его за собой в чужой для него мир другого языка.

Вторым барьером на пути изучения иностранного языка является культурный барьер, более опасный чем языковой. Он не осознаётся представителями других культур, и культурные ошибки более болезненны, чем языковые.

Реальное массовое общение показало, что язык – главное средство общения, но не единственное. Успех коммуникации зависит, в том числе и от знания культуры партнёров по общению. Изучающий иностранный язык должен освоить три картины чужого мира: реальную, культурно-концептуальную и языковую.

Языковой барьер труднее всего преодолеть из-за различий в фонетике, грамматическом строе и лексике. Язык связан с внеязыковой реальностью через лексику, через значение слов. Значение родного слова ведёт в картину мира, отражённую родным языком. Значение иностранного слова приведёт нас в чужой мир и культуру.

На каждом уроке иностранного языка происходит столкновение культур. Чужой язык отражает чужой мир и культуру.

В настоящее время иностранный язык преподаётся и изучается в коммуникативных целях. Для этого необходимо знание мира носителей данного языка. Иностранному языку можно овладеть в полной мере лишь при изучении языка и культуры. Не зная мир изучаемого языка, невозможно активно использовать этот язык.

В России в XXI веке в преподавании иностранных языков была открыта такая инновация как “соизучение иностранного языка и мира с родным языком и миром учащихся [1].

Секция 13. Правовые аспекты жизни общества

Этот новый принцип изучения и преподавания иностранного языка базируется на том факте, что нашим партнёрам по межкультурному общению от нас требуется не знание их мира (это нужно нам), а знание нашего мира. Общаясь с нами, иностранцы хотят получить информацию о нашем русском мире. Эффективное международное общение происходит только при условии знания родного мира людей, изучающих иностранный язык.

В наше время, в эпоху глобализации, народы мира волнует проблема сохранения национальной идентичности. Изучение родного языка важно для молодого поколения, ведь им принадлежит будущее этого народа.

Федеральный государственный образовательный стандарт называет базовые национальные ценности основным элементом содержания образования. Воплощение этого требования можно увидеть на примере факультета иностранных языков и регионоведения МГУ, который ввёл в учебный план для студентов, изучающих иностранный язык, такие курсы как “Русский мир”, “Русский мир в контексте мировых цивилизаций”, “Регионоведение России” и готовит специалистов, знающих основные национальные ценности [1].

Мысль о том, что в эпоху массового международного общения изучение иностранных языков и культур должно основываться на соизучении родной культуры и языка, медленно, но верно проникает в сознание преподавателей и учащихся.

Перед преподавателями иностранного языка стоит задача воспитать патриота и гражданина своей страны.

Всем преподающим и изучающим иностранные языки следует помнить, что вряд ли возможно овладеть иностранным языком в совершенстве, но научиться общаться на нём могут все.

Преподаватель иностранного языка не должен подавлять учащихся чрезмерной строгостью, чем внушать отвращение к своему предмету.

Преподаватель иностранного языка должен любить свой предмет и своего ученика и помнить, что ошибки в методике преподавания может стать губительной для целых поколений.

В современной России в преподавании иностранных языков следует соблюдать следующие принципы: 1) изучать язык и мир носителей этого языка; 2) изучать родной язык и культуру для реального международного общения на иностранном языке; 3) обучая иностранному языку, воспитывать патриота и гражданина родной страны.

Литература

1. Тер-Минасова С.Г. Преподавание иностранных языков в современной России: нужно подумат. // Иностранные языки в школе.-2015.-№11.-С.21
2. Китайгородская Г.А. Инновации в образовании – дань моде или требование времени? // Иностранные языки в школе.-2009.-№2.-С.3
3. Мильруд Р.П., Максимова И.Р. Обучение культуре и культура обучению языку // Иностранные языки в школе.-2012.-№5.-С.12